

ЭВФЕМИЗАЦИЯ В АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ПОЛИТИЧЕСКИХ СКЕТЧАХ

Данное исследование стало попыткой описания и систематизации средств эвфемизации в англоязычном медийном дискурсе на примерах из статей, размещенных на ведущей англоязычной новостной онлайн платформе www.theguardian.co.uk. Мы сосредоточились на политических скетчах постоянного колумниста данной платформы Джона Крайса, посвященных сатирической критике деятельности британских политиков и публичных персон. Гипотезой для исследования послужила идея о том, что авторы медийных текстов избегают открыто критиковать известных политических и общественных деятелей и напрямую высказывать суждения, которые могут показаться грубыми или оскорбительными. Поэтому эвфемизация как процесс замены неудобных для конкретной обстановки слов и выражений на более приемлемые будет присутствовать в сатирических статьях. Целью исследования являлось выявление, описание и систематизация языковых средств эвфемизации, используемых для иносказательного выражения критики или негативной оценки.

В результате исследования были решены следующие задачи.

Изучены понятие эвфемизации, классификации и функции эвфемизмов. Под эвфемизацией мы подразумеваем коммуникативный прием, основной функцией которого является избегание коммуникативного дискомфорта. Эвфемизация реализуется в медийном контексте с помощью эвфемизмов, которые в самом общем смысле представляют собой номинативную замену нежелательных слов или словосочетаний более приемлемыми словами или выражениями. В случае выражения критики и негативной оценки эвфемизация функционирует в основном как стилистическая и коммуникативная характеристика и создает иронический (или сатирический) эффект.

Выявлены языковые средства эвфемизации в медийном дискурсе:

- 1) мейозис (*an uninterested public, all but impossible, an uneventful procession, etc.*);
- 2) метафора и сравнение (*titan minds, a turgid train, like talking to a chatbot, etc.*);
- 3) диффузная лексика (*event, elements, action, something, etc.*);
- 4) фразеологическая лексика (*the nitty-gritty, a cakewalk, etc.*);
- 5) ирония (*the race was so boring he needed a pillow, etc.*).

Таким образом, эвфемизация является одним из характерных способов реализации критической и негативной оценки в медийном дискурсе. Разнообразные вербальные средства эвфемизации применяются для косвенного выражения неприятной информации, вуалирования нежелательной или грубой лексики.

В дальнейшем можно более подробно рассмотреть эвфемизацию как коммуникативную стратегию, изучить функционирование эвфемизмов в политических скетчах и сопоставить их со случаями дисфемизации, которая также довольно часто встречается в критических аналитических медийных статьях.